

# DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA - II ÈPOCA - ANY III - NÚM. 15 - MAIG/JUNY 1994

L'ajuntament, preocupat per la millora del servei que dóna als ciutadans i ciutadanes de Picanya, ha posat en funcionament el Centre d'Informació i Gestió. És un servei situat a la planta baixa de l'edifici de l'ajuntament que ofereix informació als veïns sobre les activitats i serveis municipals i la gestió de determinats tràmits administratius que no requereixen demora. L'hora d'atenció al públic és de 9 del matí a 9 de la nit, de dilluns a dissabte. El nou centre està totalment informatitzat i atés per dos funcionaris en col·laboració directa amb les quatre secretaries d'àrea.



Entrada a l'ajuntament.

Les funcions del Centre d'Informació i Gestió són les següents:

- \* Registre d'entrada i eixida. Inscripcions i resposta immediata en una base de dades informatitzada.
- \* Atenció telefònica des de la centralita de recepció.
- \* Atenció als usuaris en coordinació amb les àrees de Serveis Personals i de Foment, Seguretat Ciutadana, Serveis Generals i Desenvolupament Urbanístic.
- \* Facilitar tràmits (impressos, instàncies o certificats).
- \* Emissora de la Policia Local.
- \* Suport administratiu de les quatre àrees.

## El 20 de maig acaba la matriculació als centres escolars de la població

El pròxim dia 20 de maig finalitzarà el termini de matriculació als centres d'ensenyament de Picanya per al curs 1994-95. En els ensenyaments bàsics el termini va acabar el 22 d'abril, mentre que en els ensenyaments mitjans finalitzarà el 20 de maig.

Després de la inscripció, la Comissió Municipal d'Escolarització comprovarà les sol·licituds presentades per tal d'evitar duplicats i enviarà aquestes als presidents dels consells escolars perquè les valoren. La comprovació per als ensenyaments bàsics acaba el 13 de maig i per als ensenyaments mitjans el 13 de juny. Tot seguit, els consells escolars comprovaran les llistes d'admesos fins el 13 de maig per als ensenyaments bàsics i el 13 de juny per als mitjans. S'avaluarà també les vacants d'ensenyaments mitjans.

El pas següent és l'elaboració i publicació de les llistes provisionals que en els ensenyaments bàsics acaba el 18 de maig i en els mitjans el 15 de juny. El termini de reclamacions davant els consells escolars per part dels interessats finalitzarà el 23 de maig per als ensenyaments bàsics i el 20 de juny per als mitjans.

Finalment, després de la resposta per escrit de les reclamacions, es publicaran les llistes definitives d'alumnes admesos, que en els ensenyaments bàsics estaran al tauler d'anuncis fins el 9 de juny i en els mitjans fins l'1 de juliol. Una vegada realitzats aquests tràmits, s'obri el termini de formalització de matrícula que en els ensenyaments bàsics finalitzarà el 21 de juny i en els mitjans el 15 de juliol.

## Editorial

### INFORMACIÓN

Estamos en la era de la información. Saber es poder, decía Bacon. Y es que para moverse hoy en este complicado mundo hay que saber cada vez más y estar más informado de más cosas. Una emisora ofrece ahora noticias, sólo noticias, internacionales, nacionales y locales, a toda hora del día. Quien no está informado es porque no quiere. Pero habría que preguntarse sobre qué, por qué y para qué interesa informarse. El Ayuntamiento de Picanya no ha querido quedarse atrás y ha puesto en marcha un centro que no solo ofrece información sobre todos los servicios municipales, sino que ayuda a gestionarlos más rápidamente y mejor.

## Picanya inaugura un centre d'informació i gestió

El veïnat tindrà accés ràpid i directe als serveis municipals, tant personalment com per telèfon

Els objectius del nou centre són donar informació ràpida i directa dels serveis municipals, o d'altres dels que es disposa de suficient base informativa, tant personalment com per telèfon; ser un servei de gestió ràpida de tràmits administratius que no es puguen demorar (registres, certificats o consultes); i donar suport administratiu de les àrees de Serveis Generals, Seguretat Ciutadana, Serveis Personals i de Foment, i Desenvolupament Urbanístic.

Les funcions del centre són sis. La primera és el registre d'entrada i d'eixida, inscripcions o cursos, i de

resposta immediata a preguntes dels ciutadans en una base informatitzada. La segona és l'atenció telefònica mitjançant una centralita de recepció suficient que distribueix les cridades als diferents serveis municipals, o bé dóna contestació immediata.

La tercera funció és l'atenció a l'usuari sobre activitats municipals (coordinades mitjançant les secretaries d'àrea i l'alcaldia) i dels serveis municipals: horaris, visites, consultes i d'altres. La quarta consisteix en facilitar tràmits: impressos, instàncies o certificats. La cinquena és l'emissora de la Policia Local.

Local coordinada des de l'àrea de Seguretat Ciutadana. La sisena funció és el suport administratiu d'àrees. Es disposa de fulls de funcions de cada una de les quatre àrees.

### Sistema informàtic

El nou centre disposa de mitjans materials i humans suficients per a garantir aquestes funcions. Dues persones es fan càrrec d'un sistema informàtic connectat a l'ordinador central per a disposar d'informació precisa de qualsevol tema municipal que tinga coneixement el centre d'informació.

Els dos funcionaris del centre estaran assessorats pels quatre secretaris i secretàries d'àrea de l'ajuntament. Es podrà consultar programes específics d'informació municipal realitzats especialment des del centre de gestió com, per exemple, els llistats telefònics o de protocol.

A més a més, es preveu la possibilitat d'instal·lar un contestador automàtic en horari nocturn (de 9 de la nit a 9 del matí), que no estarà atès pel centre d'informació. En el futur es contempla també un telèfon únic per al centre i la Policia Local.

## Un jardín típico en la casa

Picanya consiguió un premio en Les Floralies

Durante los días 8 y 10 de abril, la localidad francesa de Panazol celebró la undécima edición de "Les Floralies", en las que, como viene siendo habitual desde los últimos tres años, Picanya contó con una especial representación a lo largo de las tres jornadas.

De esta manera, un total de siete personas, dos técnicos del Ayuntamiento de Picanya y cinco estudiantes, participaron en la tradicional "fiesta de las flores" de Panazol con la instalación de un "stand" de 36 metros en el que, según María José Dasí, técnico del ayuntamiento, "se trató de representar un jardín típico,

con zonas de sol y de sombra, en el que, sobre todo, predominaba la idea de relax".

La creación de un grupo de jóvenes voluntarios participó fuera de concurso en "Les Floralies" y obtuvo un premio honorífico dentro del tema general "El jardín en la casa de la ciudad".

### Aceptación del público

"En esta ocasión hemos presentado nuestro jardín fuera de concurso porque los alumnos eran de primer año", asegura María José Dasí. Sin embargo, nuestro "stand" contó con una gran aceptación a nivel de público, quizás porque era muy real, y aunque en el concurso

participaban jardines muy bellos, algunos eran muy artificiales, por ejemplo, con recreaciones de volantes".

En la pasada edición de "Les Floralies", celebrada durante los días 17 y 19 de abril de 1993, Picanya instaló varios "stands" en los que mostró diversos aspectos de la



Les Floralies de Panazol.

provincia de Valencia y los productos de varias empresas de la localidad.

Asimismo, la Escuela de Capacitación Agrícola, con sede en Catarroja, obtuvo el primer premio a las Escuelas Extranjeras y el segundo galardón de los "stands" de su categoría.

# Dos tallers entrenaran els joves en les tècniques per a poder trobar treball

Els cursets estan organitzats per l'Agència de Desenvolupament Local

L'Agència de Desenvolupament Local (ADL) ha organitzat dos tallers de tècniques de recerca d'ocupació. L'objectiu és que els joves s'entrenen de forma pràctica per a abordar i eixir de forma adequada de les situacions que troben quan van a la recerca de treball: la carta de presentació escrita, el diàleg en l'entrevista, i d'altres situacions. Els cursets ensenyen els joves a trobar faena en temps de crisi econòmica com els que vivim.

El primer taller es realitzarà els dies 24, 25 i 26 de maig, mentre que el segon es farà els 7, 8 i 9 de juny. Les inscripcions es formalitzaran al Centre d'Informació i Gestió a partir del 13 de maig.

El coneixement del mercat laboral més pròxim i la sistematització del treball de cercar treball també seran aspectes a tractar en aquests tallers de 10 hores de durada, els quals estan dirigits a gent jove i amb una foma-

cio acadèmica màxima de FP1 o semblant. Es pretén obtenir resultats pràctics més que donar nocions purament teòriques.

Per a la difusió d'aquests cursos, a més dels mètodes habituals, l'ADL es dirigirà per escrit als xics i xiques que compleixen els requisits i estiguin inscrits en l'agència per tal de sondejar la necessitat i acceptació d'organitzar més convocatòries d'aquest tipus de taller a curt termini.

## Tècniques

El programa dels tallers tractarà diverses tècniques de trobar treball. S'impartiran conceptes bàsics sobre l'accés al mercat laboral. S'anàlticrà el mercat de treball i la formació professional, alhora que es donaran una sèrie d'habilitats bàsiques com són la recerca i recollida d'informació d'ofertes de treball als diaris, o la redacció d'un currículum. Les classes seran impartides per especialistes en la matèria.

A més a més, els professors insistiran en les seues classes en el comportament que ha d'adoptar el demandant de treball, especialment en la fase de selecció d'una faena. L'entrevista personal és la tècnica més habitual que usen les empreses per a seleccionar la seu mà d'obra. Per això és important afrontar l'entrevista amb serenitat, preparació i experiència.

D'altra banda, els assistents al curs rebran informació sobre les diverses modalitats de contractes vigents en la legislació actual, en una època de transformacions ràpides i reestructuració del mercat laboral nacional després de les últimes reformes aprovades pel Govern.

En definitiva, amb els dos tallers de tècniques de recerca d'ocupació s'orientarà els joves demandants de treball cap a aquelles faenes que tenen més possibilitats d'accidir tenint en compte la seua formació professional o experiència anterior en alguna professió.



## CURSOS DE INGLÉS

Numerosos alumnes se hallan siguiendo los cursos de inglés que el Ayuntamiento de Picanya, a través de la Agencia de Desarrollo Local, ofrece en el colegio Baladre. Estos cursos no solo están sirviendo para que todos aquellos interesados en conocer el idioma inglés, por interés profesional o cultural, puedan aprenderlo o perfeccionarlo, sino que está haciendo posible que todos los que quieran participar en un futuro en el programa de intercambios lo hagan con la ventaja de hablar y escribir el inglés correctamente.

# Dos objetores harán prestación social en Picanya

El Ayuntamiento de Picanya inició el pasado 27 de abril su labor como entidad colaboradora de la Oficina para la Prestación Social Sustitutoria.

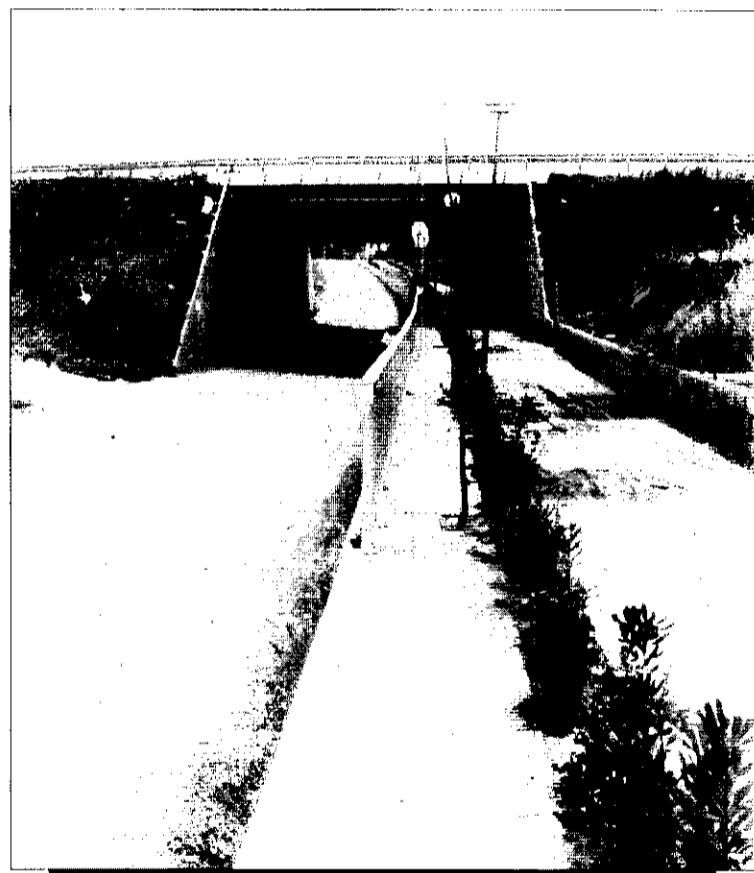
Con la incorporación a las tareas de la biblioteca del Instituto de Bachillerato de Picanya de Marcos Guillem Moragues, el primer objector de conciencia que prestará el servicio social sustitutorio en la localidad después de la firma del convenio entre el

consistorio y el Instituto de Picanya, por un lado, y la Oficina para la Prestación social Sustitutoria, por otro.

El papel del ayuntamiento en este acuerdo es únicamente de seguimiento, "puesto que todo está centralizado en la Oficina de Madrid", aseguran fuentes del consistorio. Según Emilia Jiménez, asistente social del Ayuntamiento, "desde aquí informaremos de todo lo que sea

necesario y llevaremos el seguimiento de la prestación social, ya que somos únicamente una entidad colaboradora".

El compromiso del Ayuntamiento de Picanya con la prestación social sustitutoria, que tiene una vigencia inicial de dos años prorrogables, se completará el próximo 16 de junio, con la incorporación a la biblioteca del Instituto de Juan José Jiménez López.



## La biblioteca apropa els estudiants a la lectura

El passat mes d'abril, des del dia 18 al 29, passaren per la biblioteca municipal de Picanya els mateixos grups de primer, segon i cinquè dels col·legis Ausiàs March i Sorolla, que ja havien acudit en febrer dins de la segona campanya d'animació a la lectura titulada "Un fum de contes".

Les activitats d'abril van ser una continuïtat de les que ja es van fer des de la biblioteca durant el mes de febrer d'enguany. En

aquestes visites escolars es realitzan noves activitats culturals pedagògiques que apropen els estudiants al món de la lectura, el llibre i el coneixement d'un espai únic (la biblioteca), un lloc on es pot trobar el plaer de llegir i escriure, viatjar, sonmir, o simplement el plaer o el càstig d'estudiar.

També, de la mateixa manera que es va fer l'any passat, i coincidint amb la setmana cultural de l'Escola Permanent d'Adults, es

realitzaran durant el mes de maig més activitats d'animació a la lectura per a un grup d'alumnes de l'EPA. Es pretén amb això que aquests estudiants, ja majors i molts d'ells amb poc de temps per a llegir perquè treballen, tinguin l'oportunitat de coneixer la biblioteca i tot el que això comporta: la lectura, l'ampliació de coneixements, el contacte amb la natura, l'estima, o els viatges mitjançant la lectura.

## CAMINO DEL POLIDEPORTIVO

La construcción de la autovía de Torrent obligó a la remodelación del popular camino del polideportivo municipal, tan utilizado por los vecinos y vecinas de la población y también por los de otros municipios. Esta circunstancia ha sido aprovechada por el ayuntamiento para mejorar el acceso en todos los aspectos, plantando árboles y setos e instalando alumbrado público. Con todo ello, el camino del polideportivo ha quedado más integrado en la estructura urbana.

## SUGERENCIAS Y COLABORACIONES

Cualquier lector que lo deseé puede manifestar por escrito sus preferencias o sugerencias sobre las diferentes secciones o los artículos del periódico. También puede entregar cartas, colaboraciones u opiniones, escritas a máquina o con letra muy clara, incluyendo en ellas su nombre y DNI y depositándolas en los buzones del periódico, en el ayuntamiento y el centro de salud.

## "Crèixer junts millor"

La escultura de Pallardó en el Parc de les Albízies simboliza la política medioambiental

La escultura abstracta de Vicent Pallardó titulada "Crèixer junts millor" ubicada en el Parc de les Albízies, inaugurado el pasado día 16 de marzo, es el símbolo de la política medioambiental desarrollada por el Ayuntamiento de Picanya basada en creación de zonas verdes, cuyo objetivo principal es construir una ciudad más saludable para vivir.

La inauguración del Parc de les Albízies sirvió también para reforzar los lazos de amistad y hermanamiento entre Panazol y Picanya. El alcalde de Panazol, Bernard Delage, inauguró oficialmente el nuevo parque acompañado por su homólogo de Picanya, Josep Almenar. Al acto asistieron cientos de vecinos de ambos municipios. El bullicio de las fiestas falleras fue un reclamo cultural para los 46 vecinos de Panazol que visitaron Picanya, entre los días 15 y 19 de marzo, que estuvieron alojados por familias de Picanya.

Josep Almenar destacó en su intervención que el Parc de les Albízies forma parte del cinturón verde de Picanya que el ayuntamiento está construyendo desde hace años. El alcalde señaló también, en un saludo a la delegación de Panazol, que los objetivos de intercambio cultural, educativo y de trabajo del hermanamiento entre las dos ciudades están cumpliéndose, y que sirven para superar el ámbito territorial municipal y adentrarse en un marco más amplio: el de la Europa unida.

### Calidad de vida

Bernard Delage agradeció la cálida acogida del pueblo de Picanya, elogió la singularidad de las fallas y destacó que el Parc de les Albízies es un nuevo logro de una gestión municipal preocupada por conseguir una mayor calidad de vida de los ciudadanos.



Bernard Delage inauguró el Parc de les Albízies.



Jóvenes del programa Petra en Panazol.

El alcalde de Panazol manifestó, en declaraciones a **De casa en casa**, que los objetivos del hermanamiento se están desarrollando con normalidad. "Estamos satisfechos de las relaciones que mantienen Picanya y Panazol. Más que una ciudad hermanada, Picanya es una hermana y vamos a continuar en esta línea", afirmó.

Bernard Delage hizo hincapié en el intercambio entre jóvenes de ambos municipios, tanto de carácter escolar como de formación profesional. Destacó la estancia en Panazol de jóvenes de Picanya que, en el marco del programa europeo Petra II, han trabajado y visitado empresas de Limoges durante dos años consecutivos. Se lamentó de que, "debido a la falta de apoyo de la Administración central francesa", según dijo, un grupo de jóvenes de Panazol no haya podido reali-

zar la misma experiencia en l'Horta Sud. Pero el hermanamiento, a parte de continuar y consolidar la línea de intercambios humanos, culturales y educativos iniciados el año 1992, tiene objetivos de futuro más ambiciosos. Bernard Delage reveló que Picanya y Panazol están realizando gestiones para participar en el programa europeo ECOS, el cual consiste en que dos poblaciones de Occidente apadrinen a un ciudad del Este ex comunista para apoyar la democracia en estos países.

Picanya y Panazol estudian la posibilidad de apadrinar al municipio de Tîrgu Neamă (Rumania). "El objetivo es trasladar allá todo lo que sabemos aquí", dijo. Se trata de un intercambio no sólo cultural, sino que contempla también la visita de funcionarios, la lucha contra el paro y políticas de desarrollo económico.

## PROGRAMACIÓ CULTURAL MAIG/JUNY

### TEATRE

#### MAIG

\* Dia 2 a les 10.30 h. i 15.30 h. Centre Cultural. "Viaje al corazón de la tierra" de Periferia Teatro.

\* Dia 3 a les 10.30 h. i 15.30 h. Centre Cultural. "Hansel i Gretel" de Estrella Teatre.

\* Dia 4 a les 10.30 h. i 15.30 h. Centre Cultural. "Pinocho" de Algarabía Teatro.

\* Dia 13 a les 23 h. Centre Cultural. "Broadguay". Comèdia musical de Jácara Teatro.

Nota: Les entrades es poden adquirir als alumnes del viatge del curs de tercer de BUP de l'institut de Picanya.

\* Dia 27 a les 23 h. Centre Cultural. "Metro" de Moma Teatre.

#### JUNY

\* Dia 17 a les 23 h. Centre Cultural. "Nit i dia" de l'Horta Teatre.

#### MÚSICA

\* Dia 4 de juny, 19 h. Plaça del País Valencià. Concert de la Unió Musical de Picanya.

#### DANSA I BALL

#### MAIG

\* Dia 6 a les 22.30 h. Festa del ball. Parc de les Albízies. Actuació de Tres fan Ball i Canela Nit.

#### JUNY

\* Dia 5 a les 12 h. Dansetes del Corpus. Places de l'Església, Major i País Valencià.

\* Festival de l'Escola de Ballet de Picanya. Dia 25 de juny a les 19.30 h. Centre Cultural.

#### EXPOSICIONS

\* Del 12 al 20 de maig. "Consum ciudadano". Sala d'Exposicions.

\* Del 17 al 27 de juny. "Pintures" de Josep Ferrer. Sala d'Exposicions.

Horari de visita de la sala: 19 a 21 h. els dies laborables i de 11 a 14 h. els dies festius.

#### TALLER DE MÚSICA POPULAR

Si tens guitarra... aprofita't.

Horaris: Dissabte d'11 a 13 h.

Preu: 500 Pts.

Inscripció: A l'Ajuntament de Picanya.

Instruments: Bandurria, guitarra, laud, percussió i guitarró.

Nivell d'iniciació dirigit a totes les edats.

### Intercambio escolar y cultural

Por segundo año consecutivo, y dentro de los objetivos prioritarios de la Asociación de Hermanamiento entre los dos municipios, los escolares de Picanya viajarán a Panazol durante la semana del 15 al 22 de mayo.

Este viaje, organizado entre las escuelas de las dos localidades bajo una orientación pedagógica que se puede definir como una "clase de descubrimiento", tiene como finalidad hacer que los alumnos y alumnas descubran una nueva forma de vida, una historia, costumbres distintas y un área geográfica diferente.

Este viaje cuenta con una subvención del Ministerio de Educación y Ciencia, que ha premiado el proyecto presentado por los dos colegios.

#### Intercambio Petra-Panazol

Un grupo de diez jóvenes de Picanya, integrados en el programa europeo Petra II, ha viajado a Panazol y la región de Limoges, donde visitaron varias empresas de la zona para adquirir más conocimientos en el proceso de búsqueda de trabajo. Los jóvenes conocieron el funcionamiento de las instituciones, diseño industrial, servicios sociales, taller artesano de esmaltes, restauración, mecánica de motos, administración y cocina de comedores colectivos.

**Las personas que quieren participar en el intercambio de jóvenes con Panazol, entre 15 y 20 años, durante el mes de julio, deberán ponerse en contacto con el centro de información municipal.**

**Una tarjeta permitirá a los minusválidos aparcar en zonas no autorizadas de la población**

El Ayuntamiento de Picanya ha puesto en marcha la tramitación de las tarjetas de aparcamiento para minusválidos, tanto en el interior de la población como en los municipios que reconozcan este servicio.

La Tarjeta de Aparcamiento, que será válida durante dos años, permite el estacionamiento del vehículo en zonas no autorizadas, siempre que no dificulten el tráfico rodado ni peatonal. Asimismo, se tramitarán las tarjetas para los acompañantes de los minusválidos que necesiten a otra persona para sus desplazamientos.

### Solicitudes

Las solicitudes, acompañadas por dos fotografías tamaño carnet, los certificados de minusvalía (expedido por el Instituto Valenciano de Servicios Sociales) y empadronamiento, y fotocopias del carnet de conducir y de la documentación del vehículo, deben presentarse en el departamento de Servicios Sociales, previo registro al Registro General de Entradas del Ayuntamiento.

**La delegación de Panazol fue recibida en Picanya con una traca y una "xocolatà amb bunyols"**

Bienvenus-Benvinguts. Puntual llegó la delegación de Panazol. Les esperaba una traca y una "xocolatà amb bunyols" en el Casal Santa María del Puig.

Tras las palabras de bienvenida del alcalde, se integraron en las familias de acogida comenzando así unos días llenos de novedad, ruido y ajetreo fallero.

Los recién llegados participaron en diversos actos de las fallas, así como en la inauguración del Parc de les Albízies, momento que el alcalde de Panazol aprovechó para elogiar el desarrollo urbanístico de Picanya desde su última visita.

La asociación de hermanamiento ha agradecido a la JLF, a las fallas de Santa María del Puig, del Carme y de la Plaça del País Valencià, la colaboración prestada y el interés que han demostrado para que este viaje haya resultado inolvidable para los visitantes de Panazol.

## El poliesportiu ofereix de nou a l'estiu els cursos de natació per a xiquets i adults

Durant els mesos de juliol i agost, com ja és habitual, se celebraran en la piscina del poliesportiu municipal els cursos de natació per a xiquets i adults. Es poden inscriure tots aquells que compleixin els sis anys al llarg de 1994, i a partir d'aquesta edat en avant sense limitació.

Els torns han quedat de la següent forma:

### JULIOL

\* Torn 1 (De l'1 al 29, de 9 a 10 h. Nivell de perfeccionament per a xiquets).

\* Torn 2 (De l'1 al 29, de 10 a 11 h. Nivell d'iniciació per a xiquets).

\* Torn 3 (De l'1 al 29, de 15.30 a 15.15 h. Nivell de perfeccionament per a xiquets).

\* Torn 4 (De l'1 al 29, de 16.15 a 17 h. Nivell d'iniciació per a xiquets).

\* Torn 5 (De l'1 al 29, de 19.30 a 20.15 h. Nivell d'iniciació per a adults).

\* Torn 6 (De l'1 al 29, de 20.15 a 21 h. Nivell de perfeccionament per a adults).

### AGOST

\* Torn 1 (Del 2 al 31, de 10 a 11 h. Nivells d'iniciació i perfeccionament per a xiquets).

\* Torn 2 (Del 2 al 31, de 15.30 a 16.30 h. Nivells d'iniciació i perfeccionament per a xiquets).

\* Torn 3 (Del 2 al 31, de 20 a 21 h. Nivells iniciació i perfeccionament per a adults).

Algun d'aquests torns pot variar en funció del nombre d'inscripcions. El preu del curs per a cada xiquet o xiqueta és de 2.500 pessetes i de 3.000 pessetes per adult. Les inscripcions es podran realitzar a partir del dia 20 de juny a les nou del matí a l'ajuntament.

## L'esport i les lesions

### El col·legi Baladre va acollir unes jornades dirigides als clubs locals

El col·legi públic Baladre va acollir els dies 18, 20 i 22 d'abril passat les primeres jornades sobre el tractament de lesions en l'esport celebrades a Picanya, i que han estat dirigides als clubs esportius de la població. L'interés dels temes analitzats ha motivat que els alumnes assistents sollicitaren l'ampliació de les conferències d'aquestes jornades uns dies més. Per tant, els dies 9, 11 i 13 de maig es va repetir l'experiència al mateix lloc.

Les jornades van ser presentades per Juan Manuel Verdegger, doctor de medicina general i coordinador del Centre de Salut de Picanya. L'especialista que va explicar els problemes de les lesions esportives va ser Antonio Gil, membre de la Federación Internacional de Deporte, diplomat de la Federación de Medicina del Deporte i quiromassatgista terapèutic i esportiu.

De tots són coneguts els avantges que ocasiona practicar esport pel que fa la salut i la prevenció de malalties, ja que crea uns hàbits de vida sans entre els practicants. Però també és ben sabut que, de vegades, a causa d'una activitat esportiva intensa, apareixen lesions o ferides que cal detectar.

El primer dia de les jornades es va tractar la delimitació de les competències del massatgista i es va projectar un vídeo sobre tècniques de massatge terapèutic i esportiu. Els assistents van poder aprendre també alguns



Presentació de les jornades.



Un moment de les conferències.

moviments bàsics del massatge esportiu, així com els materials adequats que s'han d'utilitzar per a fer massatges i els moviments que no es deuen fer mai.

El segon dia, el conferenciant va fer una introducció sobre les lesions més freqüents que es donen en l'esport. L'explicació teòrica va estar acompañada per les imatges d'un vídeo sobre lesions esportives.

A més a més, es va tractar la lesió més habitual: l'esquinç de turmell i el seu tractament mitjançant els embenats. En aquesta sessió es van explicar també tècniques i moviments per al massatge de cames.

L'interès i la participació dels alumnes creixia a mesura que s'ampliaven les explicacions d'Antonio Gil. Finalment, l'últim dia es va tractar les patologies més freqüents de la columna vertebral quan es practica l'esport, sobre tot aquells esports que per les seus característiques fan recaure el major pes de l'exercici en l'esquena. Per a completar la teoria es va explicar també amb una classe pràctica els massatges d'esquena, així com algunes ajudes ergòniques en l'esport.

Les jornades van comptar amb la col·laboració de Félix Francés, de la AGB Medical, el qual va donar lliçons teòriques i pràctiques dels embenats.

## L'associació d'alumnes de l'EPA organitza diverses activitats esportives

L'Associació d'Alumnes de l'EPA ha organitzat unes activitats esportives variades per a que puguen participar el major nombre possible de persones. S'han programat campionats de futbol sala, bàsquet, pin-pon, domino, parxis i billar. Les competicions se celebraran la darrera setmana de maig, coincidint amb la Setmana Cultural de l'EPA.

Al llarg del curs escolar els alumnes de l'EPA participen en un campionat provincial de futbol sala. Cal destacar l'interés dels mestres per portar endavant aquestes iniciatives que, a més de relaxar un poc en època d'exàmens, fan possible una major convivència i millora de l'actitud en classe.

### Curs de tennis

D'altra banda, l'ajuntament ha organitzat un curs de tennis per a adults en els nivells d'iniciació i perfeccionament per al mes de maig. Les classes s'impartiran al poliesportiu amb la següent distribució:

\* Nivell d'iniciació. Dimarts i dijous de 19 a 20 h.

\* Nivell de perfeccionament. Dimarts i dijous de 20 a 21 h.

L'organització es reserva el dret d'alterar l'hora en funció de la demanda. El preu és de 1.500 pessetes i les inscripcions van començar el dia 18 d'abril.

## Picanya prepara la setmana esportiva escolar

Amb la cloenda del curs escolar se celebra la setmana esportiva. Enguany és la dotzena edició. Col·laboren en la seua realització associacions esportives, EPAs, alumnes i mestres. Està dirigida a la població escolar, tant en la competició escolar com en les Escoles Esportives Municipals.

La setmana esportiva es realitzarà des del 30 de maig fins el 5 de juny. Hi haurà partits emocionants en els que s'enfrontaran els equips campions locals de l'esport escolar contra seleccions formades per la resta dels equips.

Aquest és el programa de la setmana:

### Dilluns, 30 de maig

\* 13 h. Escacs. Tots els dies. Col·legi Ausiàs March.

\* 17.30 h. Jocs Populars. Col·legi Ausiàs March.

\* 17.30 h. Voleibol. Infantil masculí. Campions-selecció. Col·legi Baladre.

Dimarts, 31 de maig

\* 17.30 h. Handbol. Aleví femení. Campions-selecció. Col·legi Baladre.

\* 18 h. Handbol. Aleví masculí. Campions-selecció. Col·legi Baladre.

\* 18.30 h. Handbol. Infantil femení. Campions-selecció. Col·legi Baladre.

Dimاء, 1 de juny

\* 17 h. Judo. Massamagrell-Picanya. Gimnasi Bushido.

\* 18 h. Gimnàstica rítmica. Massamagrell-Picanya. Gimnasi Bushido.

\* 17 h. Voleibol. Aleví femení. Campions-selecció. Col·legi Baladre.

\* 17.30 h. Voleibol. Aleví masculí. Campions-selecció. Col·legi Baladre.

Dimecres, 2 de juny

\* 18 h. Cursa Popular. Benjamí i alevis. Plaça del País Valencià.

\* 18.30 h. Cursa Popular. Infantil i cadet. Plaça del País Valencià.

Divendres, 3 de juny

\* 17 h. Bàsquet. Aleví femení. Campions-selecció. Col·legi Ausiàs March.

\* 17.30 h. Bàsquet. Aleví masculí. Campions-selecció. Col·legi Ausiàs March.

\* 18 h. Bàsquet. Infantil femení. Campions-selecció. Col·legi Ausiàs March.

Sabado, 4 de juny

\* 9.30 h. Jocs d'Atletisme. Poliesportiu.

18 h. Cursa Ciclista. Carrer Colón.

Diumenge, 5 de juny

10 h. Tennis. Poliesportiu.

12 h. Natació. Poliesportiu.

## El Gat Del Carreró.



Membres del Club Petanca Picanaya.

## Naix el Club Petanca Picanya

El passat mes de gener es donà d'alta al Registre d'Associacions Esportives de la Conselleria de Cultura, el Club Petanca Picanya. El Servei Municipal d'Esport felicità els socis fundadors que s'han animat a crear aquesta nova associació esportiva, ja que això permet que els seus membres participen tots els caps de setmana en la competició que organitza la Federació Valenciana de Petanca.

El club el formen 22 socis. El president és Eusebio Esteso Martínez. És important aquest pas perquè, encara que hi havia afició al joc de

la petanca a Picanya des de fa anys, ara els membres del club podran competir a nivell provincial representant Picanya entre 31 municipis de la Comunitat Valenciana.

Competiran amb clubs de localitats grans com Alzira o Gandia, passant per pobles més menuts com Benaguasil o Carcaixent, fins municipis més propers a Picanya situats a l'Horta Sud. El parc de les Albizies s'ha convertit en el lloc de joc dels socis d'aquest club. L'ajuntament desitja a la nova associació molt d'èxit en la seua trajectòria.